

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Tímto na naši vlastní odpovědnost prohlašujeme,
že tento výrobek je podle směrnic

73/231EHS, 89/336/EHS a 98/37/ES

Rady v souladu s následujícími normami
normalizovaných dokumentů:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.



Yasuhiko Kanzaki CE 2003
Ředitel



Leštička kamenů

Návod k obsluze

Hluk a vibrace

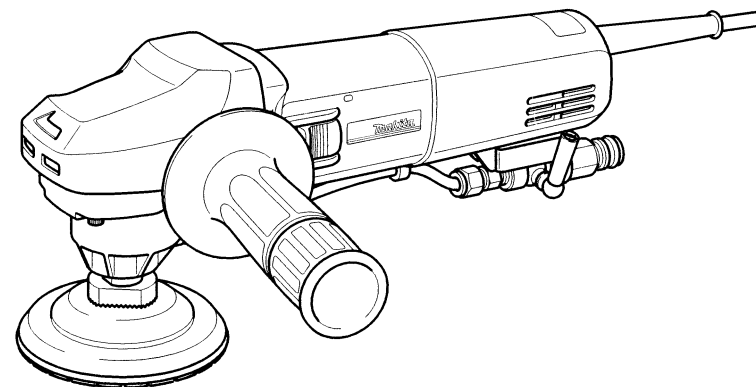
Typická hladina zvukového tlaku hodnocená A činí 85 dB (A).

Hladina hluku může během provozu překročit 85 dB (A).

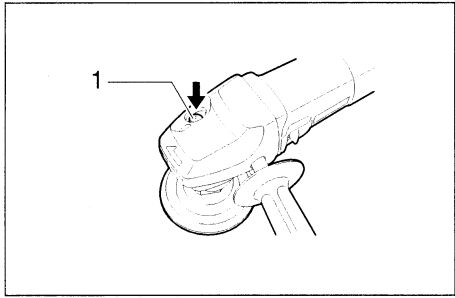
– Nosit ochranu sluchu –

Vážená efektivní hodnota zrychlení nečiní více než 2,5 m/s².

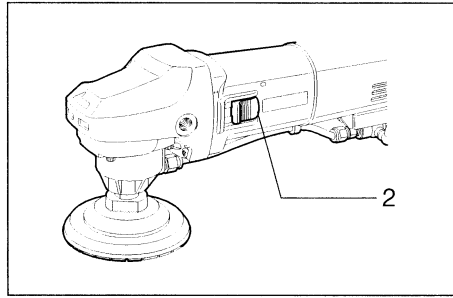
PW5000C



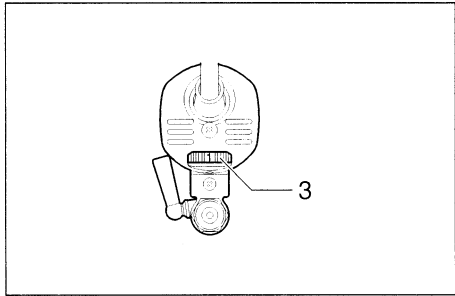
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND



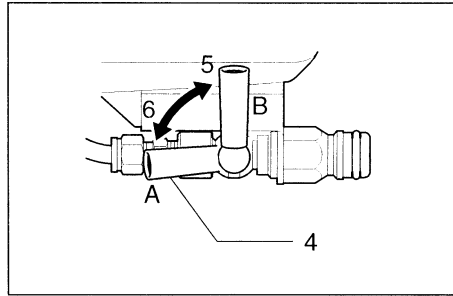
1



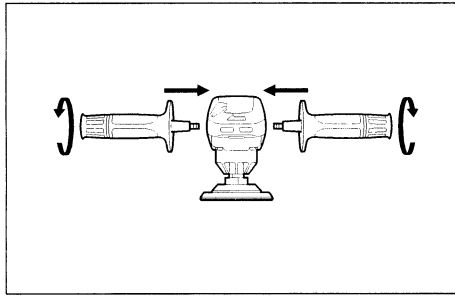
2



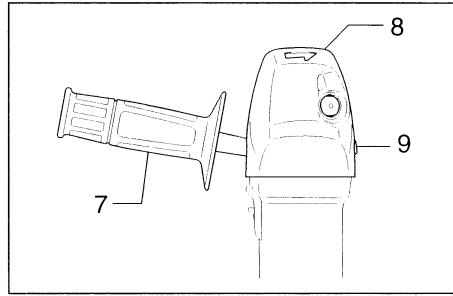
3



4



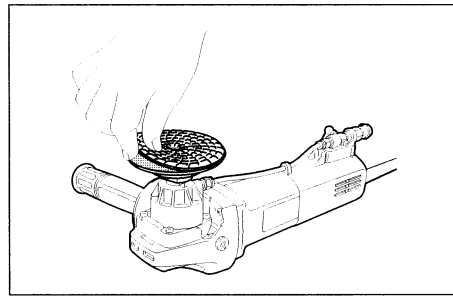
5



6



7



8

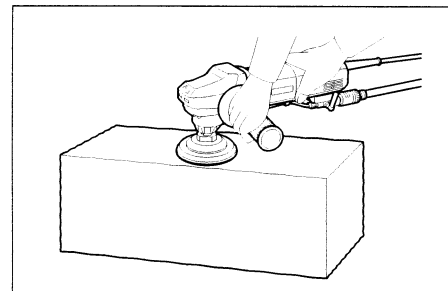
PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR

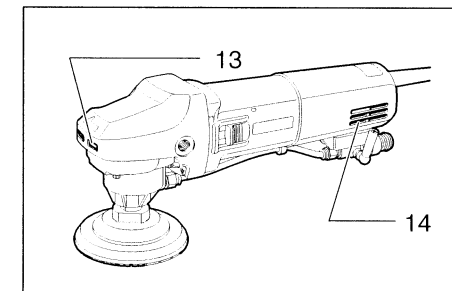
- Následující části příslušenství nebo zařízení jsou doporučeny pro použití s přístrojem Makita, jež je popsán v tomto návodu. Používání jiných částí příslušenství nebo zařízení může představovat nebezpečí poranění. Části příslušenství nebo zařízení používejte jen k určenému účelu.

Potřebujete-li další informace ohledně těchto částí příslušenství, obraťte se prosím na váš zákaznický servis Makita.

- Brusné kotouče
- Boční rukojeť



9



10

Symbyly

Dále jsou uvedeny symbyly, které se používají pro tento stroj. Před použitím stroje si buďte jisti, že rozumíte jejich významu.



Přečtěte si návod k obsluze



Dvojitá izolace



Nosit ochranné brýle

Vysvětlivky k obrázkům

- | | | |
|-------------------------------|-------------------|--------------------|
| 1. Aretace vřetena | 6. Otevřít | 11. Brusný talíř |
| 2. Posuvný vypínač | 7. Boční rukojeť | 12. Vřeteno |
| 3. Kolečko k nastavení otáček | 8. Kryt hlavy | 13. Výstupní otvor |
| 4. Kohout | 9. Šroub | 14. Vstupní otvor |
| 5. Zavřít | 10. Brusný kotouč | |

TECHNICKÉ PODMÍNKY

Model	PW5000C
Průměr brusného kotouče	max. 125 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	2 000–4 000
Celková délka	313 mm
Hmotnost netto	2,2 kg
Třída bezpečnosti	II

Vzhledem k pokračujícímu programu výzkumu a vývoje se technické podmínky zde uvedené mohou měnit bez předběžného oznámení.

Poznámka

Technické podmínky se mohou v různých zemích lišit.

Předpokládané použití

Tento přístroj je určen k opracování povrchu přírodních kamenů.

Napájecí zdroj

Přístroj může být připojen jen k napětí uvedenému na typovém štítku a pracuje jen s jednofázovým střídavým napětím. Má dvojitou ochrannou izolaci, což odpovídá evropským směrnicím, a proto může být také připojen k zásuvkám bez uzemňovacích kabelů.

ÚDRŽBA

POZOR

- Před prováděním kontroly nebo údržby vždy myslete na to, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Přístroj a ventilační otvory udržujte v čistotě. Ventilační otvory přístroje pravidelně čistěte nebo je vyčistěte dřívě, než dojde k jejich úplnému zanesení. (obr. 10)

K zajištění BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI tohoto výrobku by měly opravy, inspekce a výměnu uhlíkových kartáčů a jiné údržbářské nebo seřizovací práce provádět jen zákaznická servisní střediska firmy Makita, a to výhradně jen za použití originálních náhradních dílů Makita.

PROVOZ

Leštění (obr. 9)

VAROVÁNÍ

- Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem zkontrolujte zásobování přístroje vodou, aby bylo zajištěno, že nebudou poškozena těsnění (O-kroužky) nebo hadice. Poškozené zásobení vodou může vést k abnormálnímu toku vody do stroje, což by mohlo být nebezpečné.

POZOR

- Při práci vždy noste ochranné brýle a obličejovou ochranu.
- Přístroj nikdy nezapínejte, pokud se dotýká obrobku, v opačném případě hrozí nebezpečí poranění obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez brusného kotouče. Jinak by mohlo dojít k závažnému poškození brusného talíře.
- Během práce přivádějte k brusnému kotouči vodu. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- Teplota vody by se měla pohybovat mezi 0 °C–40 °C. Voda, jejíž teplota je vyšší nebo nižší, může způsobit poškození přístroje.
- Maximálně přípustný tlak zásobování vodou činí 7 barů.

Přesvědčte se, zda je kohout uzavřen. K přístroji připojte hadici. Přesvědčte se, zda voda vytéká, je-li vodní kohout otevřený.

Přístroj pevně držte. Přístroj zapněte, a pak brusný kotouč nasadte na obrobek.

Vyvíjejte jen lehký tlak. Nadměrný tlak vede k horšímu brusnému výkonu a předčasnému opotřebování brusného kotouče.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Výstraha!

Při používání elektrických strojů je nezbytné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, elektrického úderu, zranění osob, atd.

Před tím, než začnete pracovat s tímto strojem, přečtete si a dodržujte tyto pokyny.

K zajištění bezpečné práce:

- 1. Udržujte pracoviště v čistotě**
Nepořádek na pracovišti a na pracovních stolech může způsobit zranění.
- 2. Zvažujte pracovní prostředí**
Nevystavujte elektrické stroje působení vlivům deště. Nepoužívejte elektrické stroje na vlhkých a mokřích místech. Zajistěte, aby pracovní prostor byl dobře osvětlen. Nepoužívejte elektrické stroje v místech, kde se nachází zápalné tekutiny a plyny.
- 3. Chraňte se před elektrickým úderem**
Zabraňte styku lidského těla s uzemněnými povrchy (tj. potrubím, radiátory, chladničkami).
- 4. Nedovolte dětem přístup ke strojům**
Nepřipustte, aby se cizí osoby a zejména děti dostaly do styku se strojem nebo prodlužovací šňůrou. Všechny cizí osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- 5. Skladování strojů**
Nejsou-li stroje v provozu, musí se skladovat na suchých, výše položených, zamykatelných místech mimo dosah dětí.
- 6. Nevyvíjejte tlak na stroj**
Stroj provede práci lépe a bezpečněji, bude-li se používat stanoveným způsobem.
- 7. Používejte správný stroj**
Nesnažte se používat malé stroje nebo příslušenství k provádění úkonů určených pro výkonější stroje. Nepoužívejte stroje k pracím, pro které nejsou určeny na příklad nepoužívejte kotoučovou pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.
- 8. Správně se oblékejte**
Neoblékejte si volný oděv, nenoste šperky nebo bižuterii. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Při práci ve venkovním prostředí doporučujeme používat pryžové rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte ochrannou pokrývku na dlouhé vlasy.
- 9. Používejte ochranné brýle**
Při řezání v prашném prostředí používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.
- 10. Připojte zařízení na odstraňování prachu**
Jsou-li stroje opatřeny zařízením na odstraňování nebo shromažďování prachu, zabezpečte, aby byla připojena a správně používána.
- 11. Nakládejte šetrně s přívodní šňůrou**
Nepřenášejte stroj za přívodní šňůru nebo za ní netahejte při vytahování ze zásuvky. Nepoužívejte přívodní šňůru v blízkosti zdroje tepla, v blízkosti oleje nebo ostrých hran.
- 12. Zabezpečte obráběný kus**
K držení obráběného kusu používejte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější než držet obráběný kus v ruce a zároveň to umožňuje používat obě ruce k držení stroje.
- 13. Při práci se nepředklánějte**
Vždy si zajistěte pevnou půdu pod nohama a udržujte rovnováhu.
- 14. Věnujte náležitou péči údržbě**
K zajištění lepší a bezpečnější činnosti udržujte příslušenství stroje ostré a v čistém stavu. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte přívodní šňůry stroje a pokud jsou poškozeny, nechte je opravit nebo vyměnit v autorizovaných servisních

střediscích. Pravidelně prohlížejte prodlužovací šňůry a vyměřte je, pokud jsou poškozeny. Držadla strojů udržujte v suchém a čistém stavu bez zbytků oleje a mazacích tuků.

15. Stroje odpojte od zdroje napájení

V době, kdy není stroj v provozu, dále před prováděním servisu, jakož i při výměně příslušenství (jako např. vrtáků, řezacích lišt, sekacích lišt apod.) stroj odpojte od zdroje napájení.

16. Odstraňte seřizovací klíče

Zvykněte si na to, že před spuštěním stroje vždy zkontrolujete, zda jsou seřizovací přípravky a klíče odstraněny.

17. Zabraňte nechtěnému spuštění

Nepřenášejte stroj připojený ke zdroji napájení s prstem na spoušti. Přesvědčte se, zda vypínač stroje, který se bude připojovat ke zdroji napájení, je v poloze „OFF“ (vypnuto).

18. Prodlužovací kabely při venkovním užití

Při venkovním užívání stroje používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro takový účel určeny a patřičně označeny.

19. Buďte vždy ve střehu

Buďte si vždy vědomi toho, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte se strojem, jste-li unaveni.

20. Kontrolujte, zda díly nejsou poškozeny

Před dalším použitím stroje vždy zkontrolujte, zda kryty nebo jiné díly, které jsou poškozeny, budou správně pracovat a plnit svou stanovenou funkci. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části navzájem správně nastaveny, zda nejsou některé díly prasklé nebo zlomené a zkontrolujte i další podmínky, které by mohly ovlivnit funkci stroje. Poškozené kryty a jiné díly se musí řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku, pokud není stanoveno jinak v „Návodu k obsluze“. Vadné spínače a přepínače nechejte opravit v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte stroj, jehož vypínač správně nezapíná nebo nevypíná.

21. Výstraha

Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení než toho, které je doporučeno v tomto „Návodu k obsluze“ nebo v katalogu, může vyvolat riziko zranění osob.

22. Nechejte stroj opravit odborníkem

Tento elektrický spotřebič odpovídá ustanovením uvedených v příslušných bezpečnostních předpisech. Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze odborníci. Jinak by mohlo vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele.

MONTÁŽ

POZOR

- Před zahájením práce na přístroji se vždy přesvědčte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Montáž boční rukojeti (přídavné rukojeti)

POZOR

- Před zahájením práce se vždy přesvědčte, zda je boční rukojeť dobře namontovaná. Boční rukojeť pevně přišroubujte k přístroji v poloze, která je zobrazena na obrázku. (obr. 5) Ze skříně převodovky a čelního krytu odstraňte jeden z upevňovacích šroubů, a pak na přístroj pevně našroubujte boční rukojeť. (obr. 6)

Montáž a demontáž brusného kotouče (obr. 7 a 8)

Na brusném kotouči nesmí být žádná nečistota nebo cizí tělesa.

Brusný talíř našroubujte na vřetenou u stisknuté aretace vřeteny.

Brusný kotouč opatrně upevněte na brusný talíř tak, aby se hrany brusného kotouče a talíře kryly, bez přesahu.

Chcete-li brusný kotouč odstranit z brusného talíře, pak jej chyťte za okraj a stáhněte.

Funkce pozvolného spouštění

Tato funkce zaručuje plynulý rozběh na základě potlačení náběhového rázu.

Otevření a zavření vodního kohoutku (obr. 4)

K otevření ventilu přívodu vody otočte páku na stroji do polohy A. K uzavření ventilu otočte páku zpět do polohy B.

Průtočné množství vody může být regulováno nastavením páky mezi polohami A a B.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Vždy noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Naléhavě doporučujeme nosit i další ochrannou výstroj (protiprachovou masku, ochranné rukavice, helmu a zástěru).
2. Před zahájením práce na přístroji se vždy přesvědčte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.
3. Příslušenství musí být dimenzováno alespoň pro otáčky doporučené na výstražném lepicím štítku na přístroji. Brusné kotouče a ostatní části příslušenství, které se otáčejí rychleji než jmenovité otáčky, mohou prasknout a tak způsobit poranění.
4. Před použitím přístroje pečlivě zkontrolujte brusný talíř, zda nemá trhliny nebo není poškozený či zdeformovaný. Zlomený, poškozený nebo zdeformovaný brusný talíř okamžitě vyměňte.
5. Přesvědčte se, zda je obrobek bezpečně podepřen.
6. Přístroj pevně držte.
7. Ruce mějte mimo dosah rotujících částí.
8. Před zapnutím přístroje se přesvědčte, zda se brusný kotouč nedotýká obrobku.
9. Přístroj nenechávejte běžet bez dozoru. Přístroj používejte jen tehdy, pokud ho držíte rukama.
10. Uvědomte si, že se brusný kotouč po vypnutí přístroje stále ještě otáčí.
11. Zabraňte kontaktu s obrobkem bezprostředně po zpracování, protože může být ještě velmi horký, a tak způsobit popáleniny pokožky.
12. Je-li pracoviště velmi horké, vlhké nebo silně znečištěné vodivým prachem, tak k ochraně obsluhy použijte spínač nakrátko (30 mA).
13. Tento přístroj nepoužívejte ke zpracování materiálů obsahujících azbest.
14. Některé materiály mohou obsahovat jedovaté chemikálie. Učiňte vhodná opatření k zabránění vdechování prachu vznikajícího při práci a kontaktu s kůží. Řiďte se bezpečnostními údaji výrobce materiálu.
15. Pro příslušný materiál a aplikaci vždy používejte vhodnou protiprachovou ochranu nebo dýchací masku.
16. Při práci v prašných podmínkách vždy dbejte, aby byly ventilační otvory volné. Pokud by bylo zapotřebí odstranit prach, pak přístroj nejdříve odpojte od sítě (použijte nekovové předměty), a zabraňte poškození vnitřních částí.
17. K dodatečné ochraně proti poranění elektrickým proudem byste při provozu měli STÁLE NOSIT GUMOVÉ RUKAVICE A GUMOVÉ HOLÍNKY.
18. Při používání přívodu vody dbejte, aby se do motoru nedostala voda. Jestliže se do motoru dostane voda, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
19. Přístroj nikdy nepoužívejte bez oddělovacího transformátoru.

TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Důležité pokyny k připojení na síť pro 110 V, 50–60 Hz

Pozor

Nedodržování těchto pokynů může vést k poranění a poškození stroje!

Přístroj byl vyvinut podle evropských norem EN50144-1 (bezpečnost elektrického ručního nářadí; zde ve zvláštním bodě 20.19: Elektrické přístroje s vodní přípojkou) a EN60309-2 (zástrčky, zásuvky a spojky pro průmyslové aplikace). Při použití těchto norem může být zemnicí kontakt zásuvného zařízení proveden jen v „poloze 12 hodin“.

Přístroj má zásuvné zařízení s polohou zemnicího kontaktu „12 hodin“.

Protože však evropská norma EN60309-2 nenabízí žádnou diferenciaci, v souvislosti s napájecím napětím a touto polohou zemnicího kontaktu, existuje zde možnost záměny přípojky k oddělovacímu transformátoru s jiným výstupním napětím (např. 230 V). Při připojování přístroje k oddělovacímu transformátoru bezpodmínečně dbejte na správné výstupní napětí (110 V, 50–60 Hz).

Tento přístroj je výhradně vyvinut pro připojení k oddělovacímu transformátoru s výstupním napětím 110 V. Kvůli používání v mokřem provozu (připojení vody ke stroji) nesmí být přístroj nikdy připojen k napájecímu zdroji bez oddělovacího transformátoru.

Na škody způsobené neodbornými zásahy do zásuvného zařízení se nevztahuje záruka popř. zákonné nároky na záruku.

Oddělovací transformátor vhodný pro tento přístroj dostanete u vašeho specializovaného obchodníka.

DODRŽUJTE TYTO POKYNY.

POPIS FUNKCE

POZOR

- Před každým seřizením nebo kontrolou funkce přístroje se vždy přesvědčte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

Aretace vřetena (obr. 1)

POZOR

- Pokud se vřeteno otáčí, nikdy nesmíte stisknout aretaci vřetena. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.

K zablokování vřetena při montáži nebo demontáži příslušenství stiskněte zablokování vřetena.

Funkce vypínače (obr. 2)

POZOR

- Před připojením přístroje se vždy přesvědčte, že posuvný spínač správně funguje a že se po stisku zadní strany vrátí zpět do polohy „O (VYP.)“.
 - K usnadnění práce může být spínač při delším nasazení zablokován v poloze „I (ZAP.)“.
- Buďte velmi opatrní, je-li vypínač při práci zablokován v poloze „I (ZAP.)“, a přístroj pevně držte.

K zapnutí přístroje posuňte spínač do polohy „I (ZAP.)“. K zajištění trvalého provozu spínač po stisknutí jeho přední strany zaskočí.

K vypnutí přístroje stiskněte zadní stranu posuvného spínače a pak posuňte spínač do polohy „O (VYP.)“.

Kolečko k regulaci otáček (obr. 3)

Otáčky můžete změnit otočením regulačního kolečka na jeden ze stupňů 1 až 5.

Otáčením regulačního kolečka ke stupni 5 se otáčky zvyšují. Otáčením regulačního kolečka ke stupni 1 se otáčky snižují.

Přibližný počet otáček pro jednotlivé polohy regulačního kolečka je uveden v následující tabulce.

Číslo	RPM (ot./min.)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000

POZOR

- Bude-li přístroj po delší dobu v trvalém provozu provozován s nízkými otáčkami, dojde k přetížení a přehřátí motoru.
- Kolečkem k regulaci otáček lze otáčet jen ke stupni 5 a zase zpátky na stupeň 1. Budete-li silou otáčet kolečkem dále za stupeň 5 nebo 1, může se stát, že již otáčky nepůjdou nastavit.

Elektronické funkce

Regulace konstantních otáček

Je možná přesné konečné nastavení, protože dokonce i při zatížení zůstávají otáčky konstantní. Překročí-li zatížení přístroje přípustnou míru, dojde navíc ke snížení výkonu motoru, aby byl motor chráněn před přehřátím. Jakmile zatížení klesne na přípustné hodnoty, přístroj zase normálně pracuje.